



**MODEL HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF ANIMALS
OF THE EQUINE SPECIES COLLECTED, PROCESSED AND/OR STORED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL
DIRECTIVE 92/65/EEC BEFORE 1 SEPTEMBER 2010 AND DISPATCHED AFTER 31 AUGUST 2010 FROM AN
APPROVED SEMEN COLLECTION CENTRE OF ORIGIN OF THE SEMEN
FÖRLAGA TILL HÄLSOINTYG FÖR IMPORT AV SÄNDNINGAR AV LAGRAD SPERMA FRÅN HÄSTDJUR SOM
SAMLATS, BEHANDLATS OCH/ELLER LAGRATS ENLIGT RÅDETS DIREKTIV 92/65/EEG FÖRE DEN 1 SEPTEMBER
2010 OCH AVSÄNDS EFTER DEN 31 AUGUSTI 2010 FRÅN DEN GODKÄNDA SEMINSTATION SOM SPERMAN
HÄRSTAMMAR FRÅN**

CANADA				Veterinary certificate to EU / Veterinärintyg för EU			
I.1 Consignor/ Avsändare Name/ Namn: Address/ Adress: Tel./ Tfn:		I.2 Certificate Reference Number/ Intygets referensnummer		1.2 a			
		I.3 Central Competent Authority/ Central behörig myndighet CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY					
		I.4 Local Competent Authority/ Lokal behörig myndighet DISTRICT OF					
I.5 Consignee/ Mottagare Name/ Namn: Address/ Adress: Postal Code/ Postnr: Tel./ Tfn:		I.6 Person responsible for the load in EU/ Person med ansvar för sändningen i EU Name/ Namn: Address/ Adress: Postal Code/ Postnr: Tel./ Tfn:					
I.7 Country of origin Ursprungsland CANADA	I.8 Region of origin Ursprungsregion CA	I.9 Country of destination Bestämmelesland	I.10 Region of destination Bestämmelesregion				
I.11 Place of origin/ Ursprungsort Name/ Namn: Address/ Adress: Approval number/ Godkännande nr: Name/ Namn: Address/ Adress: Approval number/ Godkännande nr:		I.12 Place of destination/ Bestämmelesort Name/ Namn: Address/ Adress: Postal Code/ Postnr:					
I.13 Place of loading/ Lastningsort		I.14 Date of departure/ Datum för avresa					
I.15 Means of transport/ Transportmedel Aeroplane/ Flyg <input type="checkbox"/> Ship/ Fartyg <input type="checkbox"/> Identification/ Identifikation: Documentary references/ Dokumentreferens:		I.16 Entry BIP in EU/ Gränskontrollstation för införsel till EU					
I.18 Description of commodity/ Beskrivning av varan EQUINE SEMEN		I.17		I.19 Commodity code (HS code)/ Varukod (HS) 05 11 99 85			
I.21		I.20 Quantity Kvantitet					
I.23 Seal/container No/ Förseglingens nummer/containernummer:		I.22 Number of packages Antal förpackningar					
I.25 Commodities certified for/ Varorna intygats vara avsedda som/för: Artificial reproduction/ Artificiell reproduktion <input checked="" type="checkbox"/>		I.24					
I.26 For transit through EU to third Country <input type="checkbox"/> För transit till tredjeland i förh. till EU Third country/ Tredjeland ISO code/ ISO-kod		I.27 For import or admission into EU <input type="checkbox"/> För import och införsel till EU					
I.28 Identification of the commodities/ Identifiering av varorna Species/ Arter Breed Donor Identity (Scientific name) Ras Givarens identitet (vetenskapligt namn)		Date of collection Insamlingsdatum		Approval number of the centre Godkännandenummer för centralen		Quantity Antal	

CANADA

Equine semen – Section B / Sperma från hästdjur – avsnitt B

II. Health information <i>Hälsoinformation</i>	II.a. Certificate reference number / <i>Intygets referensnummer</i>	II.b.
I, the undersigned official veterinarian of CANADA ⁽²⁾ (name of exporting country), hereby certify that: <i>I egenskap av officiell veterinär i det exporterande landet</i> ⁽²⁾ _____ <i>(exportlandets namn) ntygar jag följande:</i>		
II.1. the semen collection centre in which the semen described above was collected, processed and stored for export to the European Union:		
II.1 För den seminestation där den ovan beskrivna sperman samlades, behandlades och lagrades för export till Europeiska unionen gäller följande:		
II.1.1 is approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of Chapter I, Annexe D to Directive 92/65/EEC;		
II.1.1 Den har godkänts av den behöriga myndigheten och står under dennas tillsyn enligt villkoren i kapitel I i bilaga D till direktiv 92/65/EEG.		
II.1.2 is situated in the territory or in the case of regionalisation according to Article 13 of Directive 2009/156/EC ⁽⁶⁾ in a part of the territory of the country of export which was on the day the semen was collected until the date of despatch free of:		
– African horse sickness in accordance with EU legislation,		
– Venezuelan equine encephalomyelitis for two years,		
– glanders and dourine for six months;		
II.1.2 Den är belägen i exportlandet eller, vid regionalisering enligt artikel 13 i direktiv 2009/156/EG ⁽⁶⁾ , i en del av exportlandet, som från och med dagen för samlingen av sperman till och med dagen för dess avsändning varit fritt från		
– afrikansk hästsjukdom enligt EU-lagstiftningen,		
– venezuelansk hästencefalomyelit i två år,		
– rots och beskällarsjuka (dourine) i sex månader.		
II.1.3. was during the period commencing 30 days prior to the date of collection of the semen until the day of its despatch not subject to a prohibition order for animal health reasons which laid down on of the following conditions:		
II.1.3 Den var under den period som sträcker sig från 30 dagar före spermasamlingen till den dag då sperman avsändes inte föremål för ett förbud av djurhälsoskäl där ett av följande villkor fastställdes:		
II.1.3.1. if not all the animals of species susceptible to the disease located on the holding were slaughtered or killed, the prohibition lasted for:		
– six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered, in the case of equine encephalomyelitis,		
– a period required to carry out with negative result two Coggins tests three months apart in the animals remaining after the infected animals have been slaughtered, in the case of equine infectious anaemia,		
– six months, in the case of vesicular stomatitis,		
– one month from the last recorded case, in the case of rabies,		
– 15 days from the last recorded case, in the case of anthrax;		
II.1.3.1 Om inte alla djur av de för sjukdomen mottagliga arterna på anläggningen hade slaktats eller avlivats gällde förbudet		
– vid hästencefalomyelit i sex månader räknat från den dag då de hästdjur som led av sjukdomen slaktades,		
– vid infektiös anemi under den period som krävs för att med negativt resultat utföra två immunodiffusionstester med agargel (Coggins-test) med tre månaders mellanrum på de djur som återstod efter det att de smittade djuren hade slaktats,		
– vid vesikulär stomatit i sex månader,		
– vid rabies i en månad räknat från det senast konstaterade fallet,		
– vid mjältbrand i 15 dagar räknat från det senast konstaterade fallet.		
II.1.3.2. if all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, the prohibition lasted for 30 days or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed;		
II.1.3.2 Om alla djur av de för sjukdomen mottagliga arterna på anläggningen har slaktats eller avlivats och lokalerna har desinficerats, gällde förbudet i 30 dagar, eller i 15 dagar vid mjältbrand, räknat från den dag då desinficeringen av lokalerna efter destruering av djuren avslutades med tillfredsställande resultat.		
II.1.4. contained during the period commencing 30 days prior to semen collection and lasting until the date of its dispatch only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis;		
II.1.4 Stationen omfattade under den period som sträcker sig från 30 dagar före spermasamlingen till den dag då sperman avsändes endast hästdjur som var fria från kliniska tecken på ekvin virusarterit och smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM).		
II.2. prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located on the centre:		
II.2 Före insättningen på seminestationen gällde följande för de donatorhingstar och andra hästdjur som befann sig på stationen:		
II.2.1. were continuously resident for three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the European Union during the three-months period) in the territory or, in the case of regionalisation in a part of the territory ⁽¹⁾ of the country of export which was during that period free of:		
– African horse sickness in accordance with EU legislation,		
– Venezuelan equine encephalomyelitis for two years,		
– glanders for six months,		
– dourine for six months;		
II.2.1 De hade i tre månader (eller från och med införseln om de importerades direkt från en av Europeiska unionens medlemsstater under denna tremånadersperiod) oavbrutet vistats i exportlandet, eller vid regionalisering i en del av exportlandet ⁽¹⁾ , som under denna period varit fritt från		
– afrikansk hästsjukdom enligt EU-lagstiftningen,		
– venezuelansk hästencefalomyelit i två år,		
– rots i sex månader,		
– beskällarsjuka (dourine) i sex månader.		
⁽¹⁾ either [II.2.2. originated from the country of export which was on the day of admission into the centre free of vesicular stomatitis for six months;]		

- (¹) or [II.2.2. were tested by virus neutralisation test for vesicular stomatitis in a blood sample taken on _____ (⁴), this being within 14 days prior to entering the centre, with negative result at a serum dilution of 1 in 12;]
- (¹) antingen [II.2.2 De härstammade från exportlandet som vid tidpunkten för insättningen på stationen hade varit fritt från vesikulär stomatit i sex månader.]
- (¹) eller [II.2.2. De hade med negativt resultat testats genom virusneutralisation för påvisande av vesikulär stomatit vid en serumspädning på 1:12 på ett blodprov som togs den _____ (⁴), inom 14 dagar före insättningen på stationen.]
- II.2.3. originated from holdings which on the day of admission onto the centre fulfilled the requirements of point II.1.3;
- II.2.3 De härstammade från anläggningar som vid tidpunkten för insättningen på stationen uppfyllde kraven i punkt II.1.3;
- II.3. the semen described above was collected from donor stallions, which:
- II.3 Den ovan beskrivna sperman har samlats från donatorhingstar som
- II.3.1. on the day the semen was collected have not shown clinical signs of an infectious or contagious disease;
- II.3.1 den dag då sperman samlades inte visade några kliniska tecken på infektionssjukdom eller smittsam sjukdom,
- II.3.2. during at least 30 days prior collection of the semen have not been used for natural service;
- II.3.2 under minst 30 dagar före spermasamlingen inte hade använts för naturlig betäckning,
- II.3.3. during the last 30 days prior to collection of the semen have been kept on holdings where no equine animal showed clinical signs of equine viral arteritis;
- II.3.3 under de 30 dagar som föregick spermasamlingen hade hållits på anläggningar där inga hästdjur hade visat några kliniska tecken på ekvin virusarterit,
- II.3.4. during the last 60 days prior to collection of the semen have been kept on holdings where no equine animal showed clinical signs of contagious equine metritis;
- II.3.4 under de 60 dagar som föregick spermasamlingen hade hållits på anläggningar där inga hästdjur hade visat några kliniska tecken på smittsam livmoderinflammation hos häst (CEM),
- II.3.5. to the best of my knowledge and as far as I could ascertain have not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease the 15 days immediately preceding the collection of the semen;
- II.3.5 så vitt jag känner till och har kunnat fastställa inte hade varit i kontakt med hästdjur som led av en infektionssjukdom eller en smittsam sjukdom under de 15 dagar som föregick spermasamlingen,
- II.3.6. have undergone the following animal health tests carried out in a laboratory recognised by the competent authority, in accordance with a test programme as specified in point II.3.7:
- II.3.6 har genomgått följande djurhälsotester som utförts enligt ett av testprogrammen i punkt II.3.7 i ett laboratorium som den behöriga myndigheten godkänt:
- II.3.6.1. an agar gel immunodiffusion test (Coggins test) for equine infectious anaemia (EIA) with negative result (³);
- II.3.6.1 Ett immunodiffusionstest med agargel (Coggins-test) för påvisande av infektiös anemi med negativt resultat (³);
- (¹) either [II.3.6.2. a serum neutralisation test for equine viral arteritis with negative result at a serum dilution of 1 in 4;]
- (¹) or [II.3.6.2. a virus isolation test for equine viral arteritis carried out with negative result on an aliquot of the entire semen;]
- (¹) antingen [II.3.6.2 Ett serumneutralisationstest (serumspädning 1:4) för påvisande av ekvin virusarterit med negativt resultat.]
- (¹) eller [II.3.6.2 Ett virusisoleringstest för påvisande av ekvin virusarterit som har utförts på en alikvot av hela sperman med negativt resultat.]
- II.3.6.3. a test for contagious equine metritis carried out on two occasions with an interval of seven days by isolation of *Tayrella equigenitalis* from pre-ejaculatory fluid or a semen sample and from genital swabs taken at least from the penile sheath, urethra and from the urethral fossa with negative result in each case;
- II.3.6.3 Ett test för påvisande av smittsam livmoderinflammation hos häst (CEM) som utförts vid två tillfällen med sju dagars mellanrum genom isolering av *Tayrella equigenitalis* från preejakulationsvätskan eller ett spermaprov och från genitala prov från förhud, urinrör och fossa urethralis, i samtliga fall med negativt resultat.
- II.3.7. have been subjected to one of the test programmes (⁵):
- II.3.7 har genomgått ett av följande testprogram (⁵):
- II.3.7.1. the donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for at least 30 days prior to the semen collection, and during the collection period, and no equidae on the semen collection centre came during that time into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallions.
- The tests required in point II.3.6 have been carried out on samples taken on _____ (⁴) and on _____ (⁴), at least 14 days following the date of the commencement of the above residence period and at least at the beginning of the breeding season;
- II.3.7.1 Donatorhingsten har vistats på seminestationen oavbrutet i minst 30 dagar före spermasamlingen och under samlingsperioden, och inga hästdjur på seminestationen har under denna tid kommit i direkt kontakt med hästdjur med lägre hälsostatus än donatorhingsten.
- De tester som krävs enligt punkt II.3.6 har utförts på prov som togs den _____ (⁴) och den _____ (⁴), minst 14 dagar efter den första dagen i vistelseperioden och åtminstone vid början av betäckningssäsongen.
- II.3.7.2. the donor stallion was not continuously resident on the semen collection centre or other equidae on the collection centre came into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallions..
- The tests required in point II.3.6 have been carried out on samples taken on _____ (⁴) and on _____ (⁴), within the 14-day period before the first semen collection and at least at the beginning of the breeding season.
- The test required in point II.3.6.1 was last carried out on a sample of blood taken not more than 120 days before the semen was collected on _____ (⁴).
- The test required in point II.3.6.2 was last carried out:
- (¹) either [not more than 30 days before the semen was collected on _____ (⁴),]
- (¹) or [the non-shedder state of seropositive stallion for equine viral arteritis was confirmed by a virus isolation test which was carried out not more than one year before the semen was collected on _____ (⁴),]
- II.3.7.2 Donatorhingsten har inte vistats oavbrutet på seminestationen eller andra hästdjur på seminestationen har kommit i direkt kontakt med hästdjur med lägre hälsostatus än donatorhingsten.
- De tester som krävs enligt punkt II.3.6 har utförts på prov som togs den _____ (⁴) och den _____ (⁴), inom 14 dagar före det första samlingsstillfället och åtminstone vid början av betäckningssäsongen.
- Det test som krävs i punkt II.3.6.1 utfördes senast på ett blodprov som togs högst 120 dagar innan sperman samlades den _____ (⁴);
- Det test som krävs i punkt II.3.6.2 utfördes senast

- ⁽¹⁾ antingen [högst 30 dagar innan sperman samlades den _____⁽⁴⁾];
⁽¹⁾ eller [Icke utsöndrande status för en hingst som är seropositiv för ekvin virusarterit har bekräftats genom ett virusisoleringstest som utfördes högst ett år innan sperman samlades den _____⁽⁴⁾];
- II.3.7.3. the tests required in point II.3.6 have been carried out during the 30-day mandatory storage period of frozen semen and not less than 14 days after the collection of the semen on samples taken on _____⁽⁴⁾ and on _____⁽⁴⁾;
- II.3.7.3 De tester som krävs i punkt II.3.6 har utförts under den föreskrivna lagringsperioden för fryst sperma på 30 dagar och minst 14 dagar efter spermasamlingen på prov som togs den _____⁽⁴⁾ och den _____⁽⁴⁾;

II.4 the semen described above was collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of Chapters II and III of Annex D to Directive 92/65/EEC.

II.4 Den ovan beskrivna sperman har samlats, behandlats, lagrats och transporterats under förhållanden som uppfyller kraven i kapitlen II och III i bilaga D till direktiv 92/65/EEG.

Notes/ Anmärkningar

Part I:/ Del I:

Box I.11: Place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen origin.

Box I.22: Number of packages shall correspond to the number of containers.

Box I.23: Identification of container and seal number shall be indicated.

Box I.28: Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.

Date of collection shall be indicated in the following format: DD/MM/YYYY.

Approval number of centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre of origin indicated in Box I.11.

Fält I.11: Ursprungsart ska överensstämma med den seminestation som sperman härstammar från.

Fält I.22: Antal förpackningar ska överensstämma med antal behållare.

Fält I.23: Ange identifiering av container och förseglingsnummer.

Fält I.28: Givarens identitet ska överensstämma med djurets officiella identifiering.

Insamlingsdatum anges i formatet dd/mm/åååå.

Godkännandenummer för centralen ska överensstämma med godkännandenummer för den seminestation som sperman härstammar från och som anges i fält I.11.

Part II:/Del II:

⁽¹⁾ Delete as necessary.

⁽²⁾ Imports of equine semen are authorised from a third country listed in column 2 of Annex I to Commission Decision 2004/211/EC provided the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 in that Annex.

⁽³⁾ The agar gel immunodiffusion test (Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to and during the period the semen was collected.

⁽⁴⁾ Insert date.

⁽⁵⁾ Cross out the programmes that do not apply to the consignment.

⁽⁶⁾ OJ L 192, 23.7.2010. p. 1.

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt.

⁽²⁾ Det är tillåtet att importera sperma från hästdjur från de tredjeländer som förtecknas i kolumn 2 i bilaga I till kommissionens beslut 2004/211/EG under förutsättning att sperman samlades i den del av tredjelandet som anges i kolumn 4 från en donatorhingst av den kategori hästdjur som anges i kolumn 11, 12 eller 13 i den bilagan.

⁽³⁾ Immunodiffusionstestet med agargel (Coggins-test) och ELISA-testet för påvisande av infektiös anemi krävs inte för donatorhästdjur som sedan födseln oavbrutet har vistats i Island, under förutsättning att Island har förblivit officiellt fritt från infektiös anemi och att varken hästdjur eller sperma, ägg och embryon från hästdjur fördes in till Island utifrån före eller under spermasamlingsperioden.

⁽⁴⁾ Ange datum.

⁽⁵⁾ Stryk de program som inte gäller sändningen.

⁽⁶⁾ EUT L 192, 23.7.2010, s. 1.

OFFICIAL VETERINARIAN (*) / OFFICIELL VETERINÄR (*)

Name (in capital letters):

Namn (med versaler):

Qualification and title:

Titel och befattning:

Date:

Datum:

Signature:

Underskrift:

Stamp:

Stämpel:

(*) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.

(*) Underskriften och stämpeln ska ha en annan färg än den tryckta texten.